

gent:



Stop samen met ons het coronavirus



Koronavirüsü birlikte durduralım



NEDERLANDS TURKS

De gouden regels



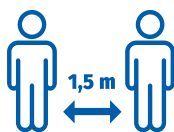
Was vaak je handen



Wees voorzichtig met ouderen en zieken



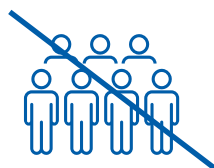
Spreek buiten af



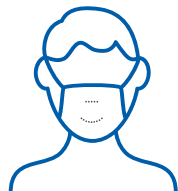
Hou afstand (1,5 meter)



Beperk je contacten



Kom niet in groep samen



Draag een mondkapje

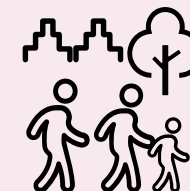
Altın kurallar



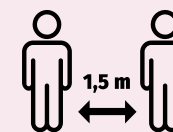
Ellerinizi sık sık yıkayın



Yaşlılar ve hastalarla temas kurarken dikkatli olun



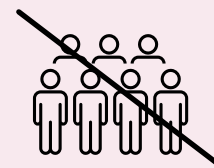
Dışarıda bir araya gelin



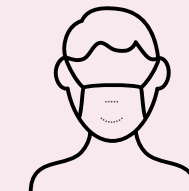
Sosyal mesafeyi koruyun (1,5 metre)



Temaslarınızı sınırlayın



Grup halinde bir araya gelmeyin



Ağız maskesi takın

Waar en hoe gebruik je een mondmasker?

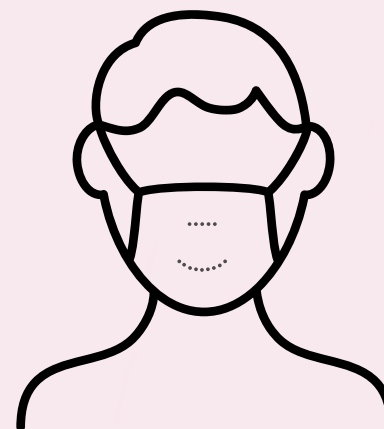
- >> Neem altijd een mondmasker mee.
- >> Draag het mondmasker waar dit verplicht is. En op drukke plaatsen waar je geen afstand kunt houden van andere mensen.
- >> Het mondmasker moet je neus én mond bedekken.
- >> Lees de geldende maatregelen op www.info-coronavirus.be.



In Gent moet je een mondmasker dragen in het hele winkelwandelgebied, net als in enkele drukke straten erbuiten. De verplichting geldt ook voor fietsers, skaters en steppers. Dit gebied kan veranderen door de coronatoestand. Je vindt een kaartje op www.stad.gent/corona.

Maskenizi nerede ve nasıl takmalısınız?

- >> Her zaman yanınızda bir ağız maskesi bulundurun.
- >> Zorunlu olan yerlerde ve diğer insanlarla aranızdaki sosyal mesafeyi koruyamadığınız kalabalık ortamlarda ağız maskenizi takın.
- >> Ağız maskenizi ağız ve burnunuzu kapatacak şekilde takmak zorundasınız.
- >> Yürürlükteki önlemleri öğrenmek için www.info-coronavirus.be adlı siteyi ziyaret edin.



Gent'te tüm yaya alışveriş bölgesinde, bunun dışındaki daha kalabalık bazı sokaklarda olduğu gibi, ağız maskesi takmak zorundasınız. Bu zorunluluk aynı zamanda bisiklet, paten ve step kullanıcıları için de geçerlidir. Korona sürecine göre bu bölgeler değişebilir. Söz konusu zorunlulukla ilgili haritayı www.stad.gent/corona adlı sitede bulabilirsiniz.

Je voelt je ziek



1 Bel een huisarts of het nummer **1733** (van 19 tot 8 uur en in het weekend). Zeg of je in het buitenland geweest bent.

2 De arts beslist of een test nodig is en maakt een afspraak.



3 Heb je een afspraak voor een test? Blijf dan thuis in quarantaine.

4 Laat de test(s) afnemen:

- Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
- Test je negatief (je bent niet besmet) en ben je niet in het buitenland geweest? Je hoeft niet meer in quarantaine te blijven.
- Test je negatief en ben je in het buitenland in een rode zone geweest? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



5 Noteer alvast de gegevens van de personen met wie je de laatste 2 weken langer dan 15 minuten op minder dan 1,5 meter in contact kwam: naam, telefoonnummer, adres, geboortedatum en e-mailadres.

Kendinizi hasta hissediyorsunuz



1 Aile hekiminizi veya **1733** numaralı telefonu arayın (19.00-8.00 saatleri arası ve hafta sonlarında). Yurtdışından dönüp dönmediğinizi belirtin.

2 Hekim teste gerek olup olmadığına karar verir ve size bir randevu verir.

3 Test için randevu almışsanız evde karantinede kalın.

4 Testleri yaptırın:

- Test sonucunuz pozitif ise (enfekte olmuşsanız)? Karantinede kalın ve hekiminizin talimatlarını takip edin.
- Test sonucunuz negatif ise (enfekte olmamışsanız) ve yurtdışından dönmemişseniz artık karantinede kalmanıza gerek yoktur.
- Test sonucunuz negatif ise ve yurtdışında kırmızı kodlu bir bölgeden dönmüşseniz dönüşünüzden itibaren 14 güne kadar karantinede kalın. Sadece ikinci test sonucunuzun da negatif olması halinde karantinadan daha erken çıkmanız mümkündür. Bunu aile hekiminize danışın.



5 Son 2 hafta içinde 15 dakikadan daha fazla ve 1,5 metrelik sosyal mesafeyi korumadan bir araya geldiğiniz kişilerin bilgilerini şimdiden not edin: adı soyadı, telefon numarası, adres, doğum tarihi ve e-posta adresi.

Je komt uit het buitenland en voelt je niet ziek

Langer dan 48 uur in het buitenland geweest?

Je bent verplicht het formulier **Passenger Locator Form** in te vullen. Doe dit 48 uur voor je terugkomt uit het buitenland. Je vindt het formulier op travel.info-coronavirus.be. Neem het formulier en de code die je gekregen hebt altijd mee op je afspraken.

Check op de dag van je terugkeer de **kleurcode** van het gebied dat je bezocht hebt op diplomatie.belgium.be:

- >> Kom je uit een gebied met code rood, dan ben je verplicht om de stappen hieronder te volgen.
- >> Kom je uit een gebied met code oranje, dan raden we je aan om de stappen hieronder te volgen.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn. Neem je 'Passenger Locator Form' mee:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Yurtdışından döndünüz ve kendinizi hasta hissetmiyorsunuz

Yurtdışında 48 saatten daha uzun süre kaldınız mı?

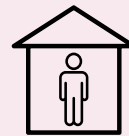
Eğer kalmışsanız **Passenger Locator Form**'unu [Yolcu Bilgi Formu] doldurmak zorundasınız. Form doldurma işlemini yurtdışından dönmeden 48 saat önce yapmak zorundasınız. Bu formu **travel.info-coronavirus.be** adlı sitede bulabilirsiniz. Randevularınıza giderken bu formu ve size gönderilen şifreyi her zaman yanınıza alın.

Belçika'ya döndüğünüz gün diplomatie.belgium.be adlı site üzerinden ziyaret ettiğiniz bölgenin **renk kodunu** kontrol edin:

- >> Kırmızı kodlu bir bölgeden geliyorsanız aşağıda belirtilen adımları takip etmek zorundasınız.
- >> Turuncu kodlu bir bölgeden geliyorsanız aşağıda belirtilen adımları takip etmenizi tavsiye ediyoruz.



- 1 Test merkezinden, gent.testcovid.be site veya **09 210 10 40** telefonla, randevu alın. 'Passenger Locator Form'unu doldurduktan sonra size gönderilen şifreyi kullanın. Ya da kayıt esnasında yardım almak için 09 210 10 40 numaralı telefonu arayın. Diğer tüm sorularınız için **0800 14 689**'a telefon edin.



- 2 14 gün evde karantinada kalın

- 3 Testlerinizi AZ Jan Palfijn'in test merkezinde yaptırın. 'Passenger Locator Form'unuzu yanınıza alın:
 - a. Test sonucunuz pozitif ise (enfekte olmuşsanız)? Karantinada kalın ve hekiminizin talimatlarını takip edin.
 - b. Test sonucunuz negatif ise (enfekte olmamışsanız) yurtdışından dönüşünüzden itibaren 14 güne kadar karantinada kalın. Sadece ikinci test sonucunuzun da negatif olması halinde karantinadan daha erken çıkmanız mümkündür. Bunu aile hekiminize danışın.



Een contactonderzoeker contacteert je, je voelt je niet ziek

Wat is contactonderzoek?

Als je corona hebt of onlangs in contact geweest bent met iemand die corona heeft, contacteert een contactonderzoeker je. Je krijgt dan:

- >> een telefoontje van het nummer 02 214 19 19
- >> een sms van het nummer 8811
- >> of een bezoekje

Tip: sla deze nummers op in je gsm zodat je ze meteen herkent. De contactonderzoeker vraagt met wie je onlangs contact hebt gehad. De contactonderzoeker contacteert deze mensen. Als er risico is dat zij corona hebben, vraagt de contactonderzoeker hen een test te doen. Zo ontdekken we sneller wie corona heeft en besmetten we minder mensen.

Werk mee aan het contactonderzoek en help ons levens te redden.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na het laatste risicocontact. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Bir temas arařtırmacısı sizinle iletiřime geđti ve siz kendinizi hasta hissetmiyorsunuz

Temas arařtırması nedir?

Korona hastasıysanız veya korona hastası olan bir kiřiyle temas kurmuřsanız, temas arařtırmacısı sizinle iletiřime geđecektir.

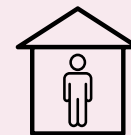
Bu durumda sizinle řu yollardan biriyle iletiřim kurulur:

- >> 02 214 19 19 numaralı telefonla aranırınız
- >> 8811 numaralı hattan size bir SMS gönderilir
- >> veya evde ziyaret edilirsiniz.

Öneri: Bu numaraları hemen tanımanız için cep telefonunuza kaydedin. Temas arařtırmacısı size yakın zamanda kimlerle temas kurduđunuzu sorar. Temas arařtırmacısı belirttiđiniz bu kiřilerle iletiřime geđer. Bu kiřilerin korona hastası olmaları riski varsa, temas arařtırmacısı kendilerinden korona testi yaptırılmalarını talep eder. Bu řekilde kimin korona hastası olduđu daha hızlı tespit edilir ve hastalıđın daha çok insana bulařması önlenmiř olur. **Temas arařtırmasına katılın ve daha çok hayat kurtarmamıza yardımcı olun.**



- 1 Test merkezinden, gent.testcovid.be site veya **09 210 10 40** telefonla, randevu alın. 'Passenger Locator Form'unu doldurduktan sonra size gönderilen řifreyi kullanın. Ya da kayıt esnasında yardım almak için 09 210 10 40 numaralı telefonu arayın. Diđer tüm sorularınız için **0800 14 689**'a telefon edin.



- 2 14 gün evde karantinada kalın

- 3 Testlerinizi AZ Jan Palfijn'in test merkezinde yaptırın:
 - a. Test sonucunuz pozitif ise (enfekte olmuřsanız)? Karantinada kalın ve hekiminizin talimatlarını takip edin.
 - b. Test sonucunuz negatif ise (enfekte olmamiřsanız) son riskli temastan sonra 14 güne kadar karantinada kalın. Sadece ikinci test sonucunuzun da negatif olması halinde karantinadan daha erken çıkmanız mümkündür. Bunu aile hekiminize danıřın.



Wat is quarantaine?

Je moet in quarantaine als je ziek bent of zou kunnen zijn. Bijvoorbeeld als je naar een land geweest bent met veel besmettingen. Of als je in contact gekomen bent met iemand die besmet is.



Blijf 14 dagen thuis

- > Blijf thuis. Je mag in je eigen tuin of op je eigen terras zitten.
- > Laat geen andere mensen binnen in je huis dan zij die er wonen.
- > Vermijd zoveel mogelijk fysiek contact met je huisgenoten.
- > Ga alleen naar buiten als het echt moet: om eten te kopen, naar de dokter te gaan of medicijnen te halen. Draag dan altijd een mondkapje. Vraag iemand anders om je boodschappen te doen, als dat kan.
- > Verlucht je huis goed.



Volg je gezondheid goed op

- > Meet 2 keer per dag je temperatuur.
- > Bel je huisarts als je symptomen hebt (ademhalingsproblemen, hoesten, keelpijn, ...) en laat je opnieuw testen.



Zorg voor een goede hygiëne

- > Gebruik nooit dezelfde spullen als je huisgenoten.
- > Gebruik een ander toilet en badkamer dan je huisgenoten, als dat kan.
- > Poets dingen die je veel aanraakt elke dag (deurklinken, tafel, ...).



Ga niet naar het werk of naar school

- > Telewerk als dat kan.
- > Vraag aan je huisarts een quarantaine-attest voor je werkgever. Je krijgt dat ook als een contactonderzoeker je belt. Met dat attest krijg je een vergoeding.

Karantina nedir?

Eğer hastaysanız veya hasta olma ihtimaliniz varsa karantinaya girmek zorundasınız. Örneğin korona vakasının çok görüldüğü bir ülkeye seyahat etmişseniz ya da korona hastası biriyle temasta bulunmuşsanız. .



14 gün evde kalın

- > Evde kalın. Kendi bahçenizde veya terasınızda oturabilirsiniz.
- > Aynı çatı altında yaşadığınız insanlar hariç, başka insanların evinize gelmesine izin vermeyin.
- > Mümkün olduğunca ev arkadaşlarınızla fiziksel temastan kaçının.
- > Sadece zorunlu hallerde dışarıya çıkın: örneğin gıda satın almak, doktora gitmek veya ilaç almaya gitmek gibi. Dışarıda her zaman ağız maskesi takın. Mümkünse alışverişinizi başkalarına yaptırın.
- > Evinizi iyice havalandırın.



Sağlığınızı iyi takip edin

- > Günde 2 kere ateşinizi ölçün.
- > Eğer hastalık belirtileri varsa (nefes alma sorunları, öksürük, boğaz ağrısı, ...) aile hekiminize telefon edin ya da yeniden test yaptırın.



Hijyen kurallarını iyice uygulayın

- > Aynı eşyaları asla ortak kullanmayın.
- > Eğer mümkünse ev arkadaşlarınızla farklı tuvalet ve banyoları kullanın.
- > Çok sık temas ettiğiniz yüzeyleri (kapı kolları, masa, ...) her gün temizleyin.



İşe ya da okula gitmeyin

- > Mümkünse uzaktan çalışın.
- > Evden çalışmıyorsanız işvereninize vermek için aile hekiminizden karantina-belgesi isteyin. Temas araştırmacısının size telefon etmesi halinde de bu belgeyi edinebilirsiniz. Bu belgeyle bir ödenek alırsınız.

Wanneer krijg je je testresultaat?

Ben je besmet? Je huisarts belt je zo snel mogelijk. Hoor je niks binnen de 48 uur, dan ben je niet besmet. Je kunt ook altijd zelf je resultaat raadplegen via www.mijngezondheid.be.

“Ik hou mij aan de regels. Zo worden andere mensen niet ziek. En zo kunnen we sneller terug normaal leven.”

Ibrahim H.

Test sonuçlarını ne zaman alırsınız?

Korona hastasıysanız en kısa zamanda aile hekiminize telefon edin. 48 saat içinde hiçbir şey duymazsanız, hastalık size bulaşmamış demektir. Test sonuçlarına www.mijngezondheid.be adlı site üzerinden de her zaman ulaşabilirsiniz.

“Kurallara uyuyorum. Bu şekilde başka insanların da hasta olması önlenmiş oluyor. Ve böylece normal yaşamımıza daha hızlı dönebiliriz.”

Ibrahim H.

Verdere info

Gentse dienstverlening: www.stad.gent/corona

Huidige coronatoestand: www.info-coronavirus.be

Vragen over corona: bel de coronalijn 0800 14 689

Daha geniş bilgi

Gent'te sunulan hizmetler: www.stad.gent/corona

Şimdiki korona durumu: www.info-coronavirus.be

Korona hakkında sorular: Korona hattını arayın 0800 14 689

Dit is een vertaling naar het Turks van de brochure "Stop samen met ons het coronavirus". Ze bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag alleen verspreid worden met de originele brontekst "Stop samen met ons het coronavirus."